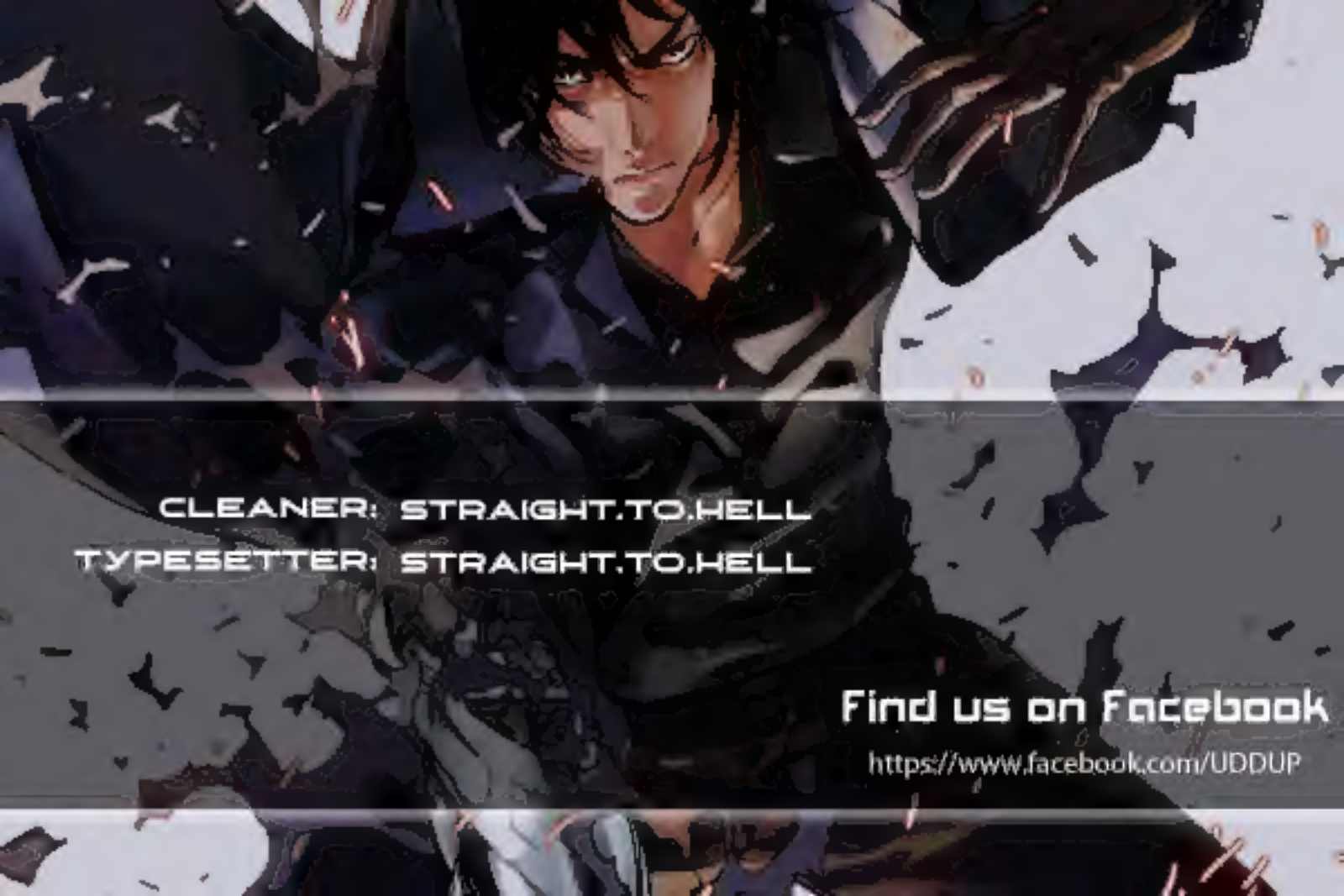
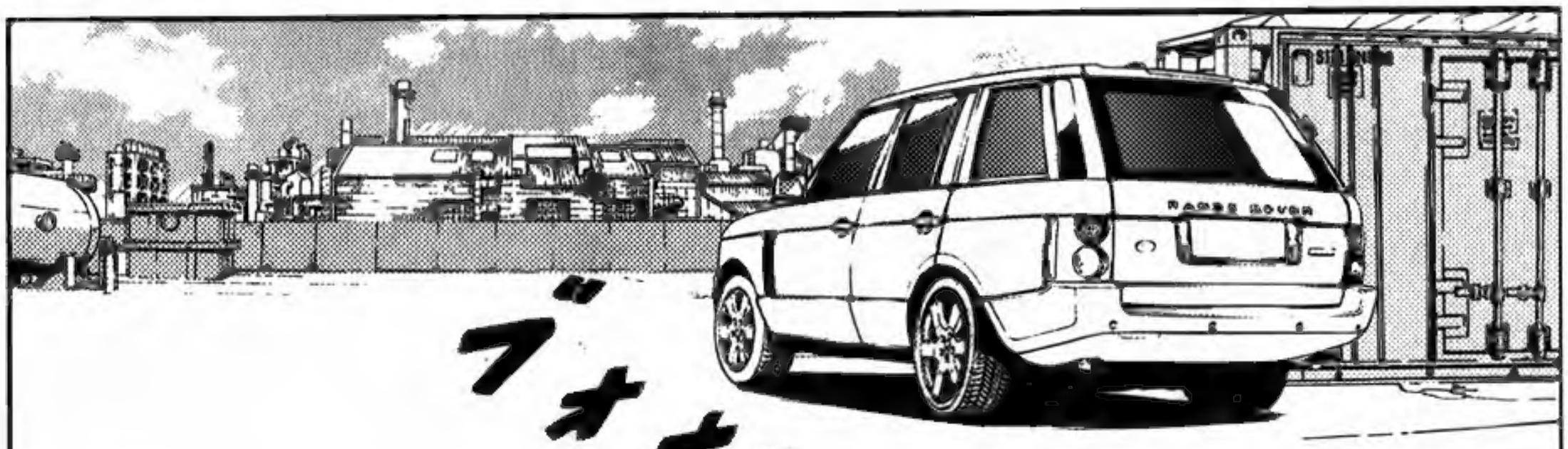

CLEANER: STRAIGHT.TO.HELL
TYPESETTER: STRAIGHT.TO.HELL
Find us on Facebook
https://www.facebook.com/UDDUP

第135話

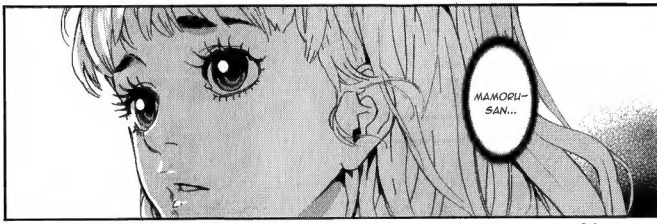


ブオオオ

UHM...
BE QUIET FOR NOW!
WE DON'T KNOW WHETHER WE'RE BEING LISTENED TO FROM SOMEWHERE!
.....

IT SEEMS TOOYAMA-SAN'S FORE-SIGHT ISN'T FUNCTIONING CONCERNING THAT INVISIBLE MAN.
IT BECOMING CLEAR NOW THAT HER FORESIGHT IS INHIBITED DUE TO THE EXISTENCE OF SOMETHING SHE'S UNABLE VISUALIZE IN HER PREMONITIONS.
REMOVING HIM IS THE TOP PRIORITY AT PRESENT.

KARITO ...


MAMORU-SAN...

.....

I SEE ...

THERE'S SOME KIND OF VERY PARTICULAR SITUATION GOING ON HERE!

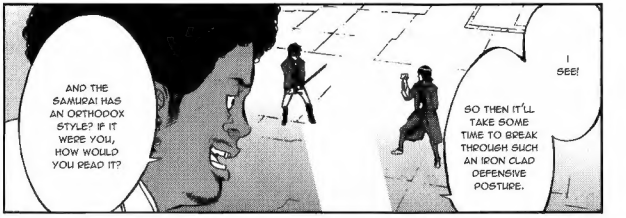
I CAN'T POSSIBLY IMAGINE THEY'D JUST BUMP INTO ONE ANOTHER.

I COULD STEP ON LANDMINES OR SOMETHING IF I DON'T WATCH MY STEP!

RIGHT NOW I'M MORE WORRIED ABOUT GALBOA THAN HIM THOUGH!

I WONDER WHAT HE'LL DO IN A SITUATION LIKE THIS!?
……
スッ

THE POSTURE OF THAT KENPOU STYLE IS SPECIALIZED FOR THE DEFENSE OF NONE OTHER THAN THE "PAETORIAN".
BEING THAT THE PROTECTIVE AREA IS THE SMALLEST, IT PROVIDES GREATER DEFENSE. IT'S A SIMPLE THEORY.
HE'S LEADING WITH HIS ARTIFICIAL RIGHT ARM!
BY USING A HALF STANCE, HE'S DECREASED HIS EXPOSURE. HE'S COVERING HIS BACK.


AND THE SAMURAI HAS AN ORTHODOX STYLE? IF IT WERE YOU, HOW WOULD YOU READ IT?
I SEE!
SO THEN IT'LL TAKE SOME TIME TO BREAK THROUGH SUCH AN IRON CLAD DEFENSIVE POSTURE.

NATURALLY, THE STRATEGIES THEY CHOOSE WILL VARY.
THE SAMURAI HAS A WIDE INTERVAL WITH HIS KATANA, WHILE AEGIS IS MORE DEFENSE ORIENTED...
THERE'S PERSONALITY AND PRESENT CONDITIONS TO CONSIDER, BUT...

THERE THEY GO!
OF COURSE I'D SAY THE SAMURAI WILL STRIKE FIRST!
...AND?

YAAAA!

HE REALLY IS SERIOUS, HUH...?!
OOHH !?

AHH ...
THEY'RE BOTH GOING AT IT...
GARA?!
HIS ARM IS FUCKED UP!

...THAT SON OF A BITCH!

KUH...!

DIDN'T YOU ATTACK WITH EVERYTHING YOU HAD!?

YOU'RE LATE!

IT'S ME!

PIP!

ZELMI?

BUT HOW ARE WE SUPPOSED TO DEAL WITH THE SNIPER ON THE FACTORY!?

WATCH YOUR TAIL AND GET BACK HERE!

I'LL MAKE HER REGRET IT!

ASH...?!

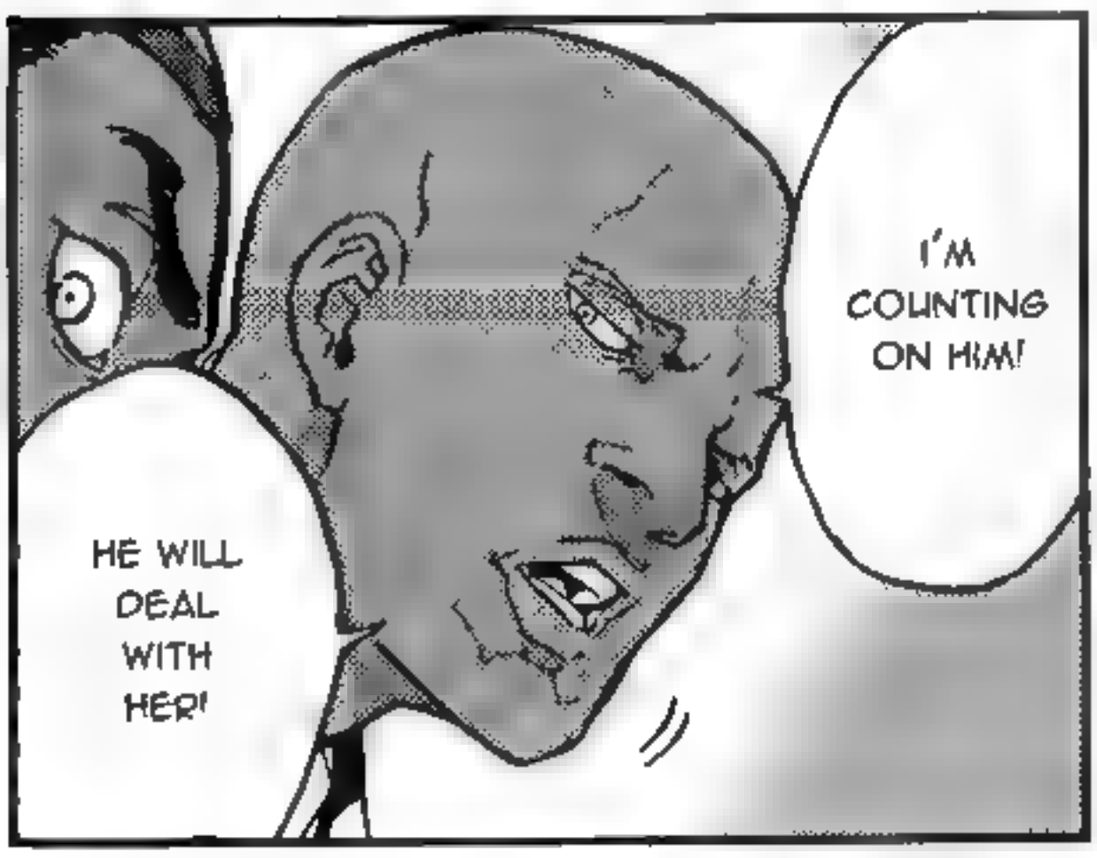
EVEN THOUGH I WARNED HER NOT TO PARTICIPATE ...

ROGER. WE'LL GET RID OF THE DAMAGED GOODS!

ONE WILL DO THE JOB IF YOU DO IT RIGHT.

THERE'S NO CHOICE! YOU'RE PART OF THE PLAN! LEAVE SOMEONE BEHIND AND RETURN IMMEDATELY!

死がふたりを分かつまで17



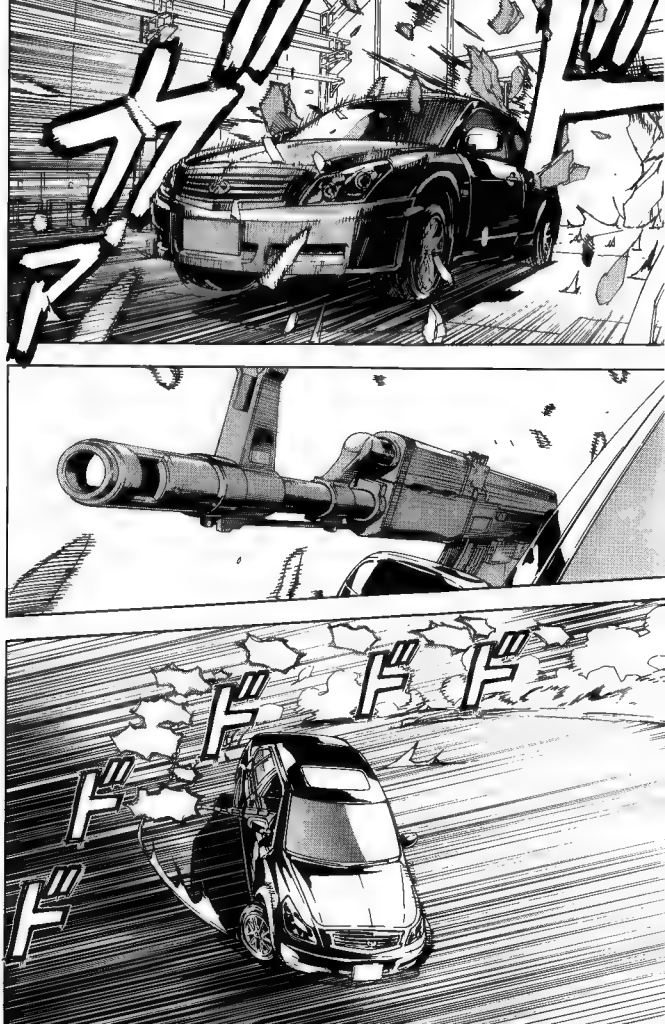
KUH...

YOU GOT IT YET, PEASANT?!

SAME AS ALWAYS, AN OVERBEARING AND EGOCENTRIC BASTARD!

TSK...
MY POSITION WAS POOR... I COULDN'T TAKE THEM OUT!

ガガガ

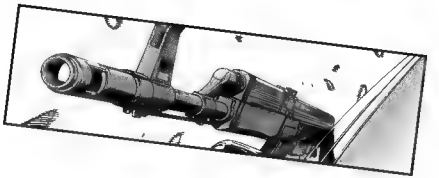

ドドド

バゴン
ガガガ
ガガガ
ガガガ
ガガガ
ガチャ
!?
キキィ

キン
JESUS!?

DID YOU REALLY THINK I'D MISS THE BIG PARTY?
AHHH!!

JUST PERFECT!
NO...
WHY DON'T YOU ACCOMPANY HIM TO THE PARTY FLOOR?!
.....
SEEMS LIKE WE'LL CORNER THE SAMURAI MODE AND MODE, DOESN'T IT?
YOU'RE A TERRIBLE PERSON!



ORIGINAL TRANSLATION
PROVIDED BY:

nihil sine nefas

NOTHING WITHOUT SIN

COMMENTS? EMAIL US AT NIHIL.SINE.NEFAS@GMAIL.COM,
OR VISIT OUR WEBSITE AT NIHILSINENEFAS.WORDPRESS.COM.

Until Death Do Us Part

Takashige Hiroshi & Double-S

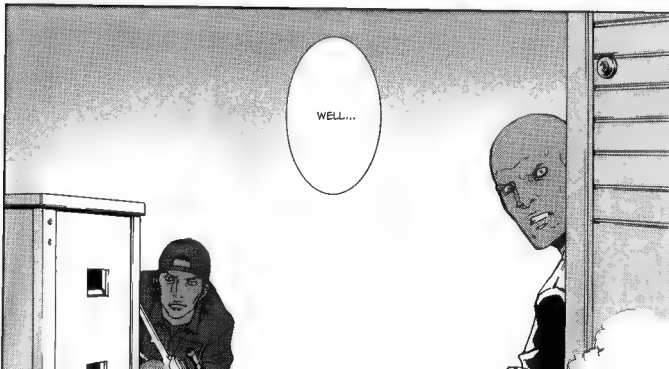
Translator: Nihil Sine Nefas

Cleaner: Straight.To.Hell

Typesetter: Straight.To.Hell

Download at: https://www.facebook.com/UDDUP

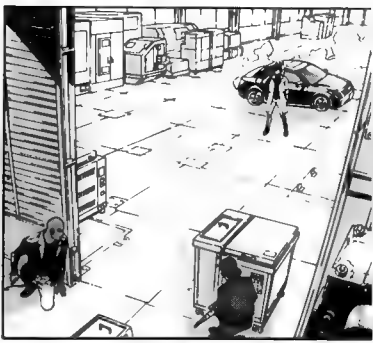
死がふたりを
分かつまで


WELL...

第136話

I NEVER GOT MY INVITATION
BUT NOW YOU GUYS CAN WELCOME ME ANYWAYS!

SHIT! I DION'T THINK WE WERE TAILED OR ANYTHING!

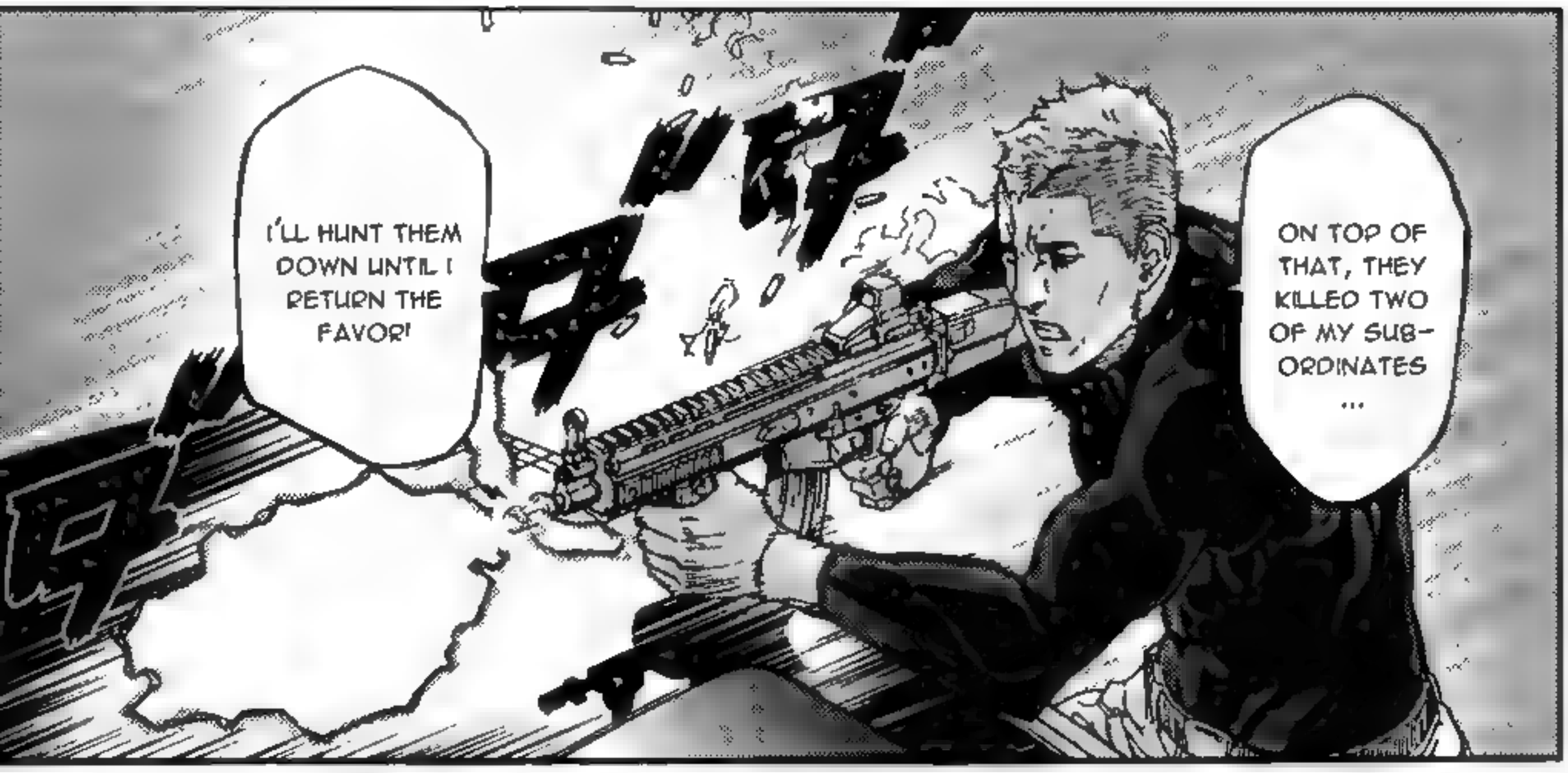


THAT BAS- TARD...
THAT'S WHY YOU LET HIM GO!

I JAMMED A TRACKING DEVICE IN THE HOLE THE SHORT GUY HAS IN HIS STOMACH. SEEMS YOU HAD SOME TROUBLE FINDING IT!
SO AFTER CLASS FINISHED UP, YOU GUY'S LED ME RIGHT TO YOU, NICE AND EASY.

SEEMS LIKE WE'VE ARRIVED!

KAESED?!
HE CAME TOO?!
I DON'T WANT TO BE TOLD WHAT TO DO BY A GUY AFTER HE THRUSTS HIMSELF INTO ENEMY TERRITORY WITH HIS OWN SET OF ISSUES.
BEYOND JUST SHREWDLY TAKING ADVANTAGE OF THE SITUATION, YOU'DE ACTUALLY GONNA LEAD THE FUCKING CHARGE IN EVEN WITH ENEMIES LIKE THESE.


I'LL HUNT THEM DOWN UNTIL I RETURN THE FAVOR!
ON TOP OF THAT, THEY KILLED TWO OF MY SUB-ORDINATES ...

I'LL GO RIGHT THROUGH THE DAMN CAR!

SHIT!
THE CAR'S BULLET PROOF!?
!?

STAY ALERT!

AT THIS DISTANCE, YOU CAN'T LEVERAGE YOUR SPECIAL SKILL SET AS WELL!

GET SOME RANGE WHILE ME AND TIBOR HOLD OUT HERE!

KEH! GOT IT!!

HAVE YOU FORGOTTEN MY SPECIALTY?

STOP !!

I'M NOT GOING DOWN! YOU'RE THE ONE I'M WORRIED ABOUT!

!
FUCKING SEE YOU!

IT'S NOT HOW THAT BASTARD JESUS SAID IT, BUT...

NOW THAT I'VE FINALLY SHOWN UP, WHY DON'T YOU GIVE A WELCOME FOR ME TOO? HUH?!

TKS!

ガ
ガ
ガ

死がふたりを分かつまで17

I CAN THINK OF THREE WAY AT THE MOMENT...

BUT THE BEST CHOICE IS...

TO BREAK THIS GUY'S IRON WALL OF DEFENSE...

IF YOU TAKE DOWN AEGIS NOW...

WE MIGHT NOT BE ABLE TO FIND A WAY OUT OF THIS EVER WORSENING SITUATION...

HEY!

DON'T!

IF WE COMMUNICATE THE SITUATION GOING ON HERE, COOPERATION MIGHT BE...

THEY EVEN CAPTURED AEGIS' PARTNER AND TOOK HER AS HOSTAGE!

RATHER, IF WE CREATE ANY HESITATION BETWEEN US, IT COULD MAKE THINGS EVEN WORSE!

EVEN IF WE COMMUNICATE THE FACTS WITH HIM, WE WON'T BE ABLE TO BREAK THE DEADLOCK WE'RE IN RIGHT NOW.

BUT...

AND IF WE'RE EXPOSED AS CHEATING, HER COMPANION IS IN MORE BODILY DANGER THAN HARUKA.

I DON'T THINK THOSE GUYS WILL HONESTLY HOLD TO ANY SORT OF AGREEMENT!

WHAT CAN I DO!? DO I HAVE TO TAKE HIM OUT OR NOT?

REGARDLESS OF IF I WIN OR LOSE RIGHT NOW, THE SITUATION IS UNFAVORABLE!

PERSONALLY, I'D LIKE TO RESOLVE THE ISSUE RIGHT HERE AND NOW, BUT...

WHAT'S GOING ON, HIJIKATA?

WHAT'S GOT A HOLD OF YOU?

YOU SHOULDN'T BE USING YOUR REAL STRENGTH ON SOMETHING LIKE THIS!

!?

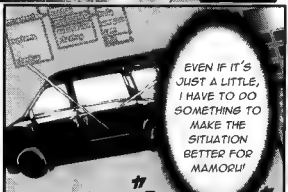
!?

カシャ

ガチ

IAI*?!
HE'S AIMING FOR SOME-THING!
*1.N. THE ART OF DRAWING ONE'S SWORD
BUT...

WHAT CAN I DO TO TAKE ADVANTAGE OF THAT WALI GUY WHEN I GET MY CHANCE!?
……


EVEN IF IT'S JUST A LITTLE, I HAVE TO DO SOMETHING TO MAKE THE SITUATION BETTER FOR MAMORU!

SHIIIT! ISN'T THERE SOMETHING I CAN DO!?

!?
HUH?!

ISAWA!
WOULD YOU CHANGE THE SETTING TO "FIELD"?

IF I'M BEING HONEST ...
I'D RATHER WE ATTEMPTED IT OURSELVES WITHOUT RELYING ON AEGIS!
IT'S ABOUT WHETHER OR NOT I UNDERSTAND THE STYLE OF KILLING THAT WAS INVENTED BY ANCIENT JAPANESE MARTIAL ARTS AND ACCUMULATED OVER THE SPAN OF THOUSANDS OF YEARS ...
...AND ABOUT HOW USEFUL OLD TECHNIQUES REALLY ARE.
I WANT TO CONSIDER IF IT'S WORTH IT TO ADOPT SOME OF THESE THINGS!
THAT'S SOME ILLNESS YOU'VE GOT THERE, ZELM!
EVEN THOUGH WE'RE TALKING ABOUT SOMEONE LIKE YOU, WHO'S LIVED ON A GUERRILLA WAR FRONT FOR MORE THAN HALF A CENTURY!
RIGHT NOW THE IDEA IS TO TAKE OUT THE SAMURAI AS QUICK AS POSSIBLE...
BUT IF WE END UP HANDING OVER THE GIRL, ALL THE SPOILS GO TO THE VICTOR!

AND IN THE OFF CHANCE HE MAKES IT TO THE NEXT ROUND, HE'LL HAVE TO FIGHT JESUS, IF HE EVEN COMES, WHETHER OR NOT HE WANTS TO.

BUT EVEN IF AEGIS, THE NIGH UNKILLABLE PRAETORIAN, TAKES HIM DOWN, HE PROBABLY WON'T DIE!

HAVING LEFT WALI IN RESERVE IS THE INSURANCE FOR JUST SUCH AN OCCASION.

HE CAN HOLD ONTO HIS EMPTY HOPES TO THE LAST, BUT IT'S ALL BEEN PLANNED OUT COMPLETELY...

FINALLY, THE TRUMP THAT ARE LEFT WILL MAKE A CLEAN SWEEP OF THE REMAINING ENEMIES... THAT'S THE PLAN AT LEAST!

JESUS PROBABLY ISN'T AS FORGIVING AS TO LET HIM GO THOUGH!

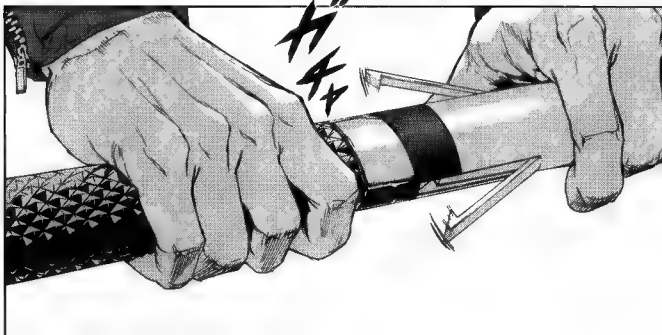
AH, I THINK THAT'S QUITE AN ELABORATE PLAN...

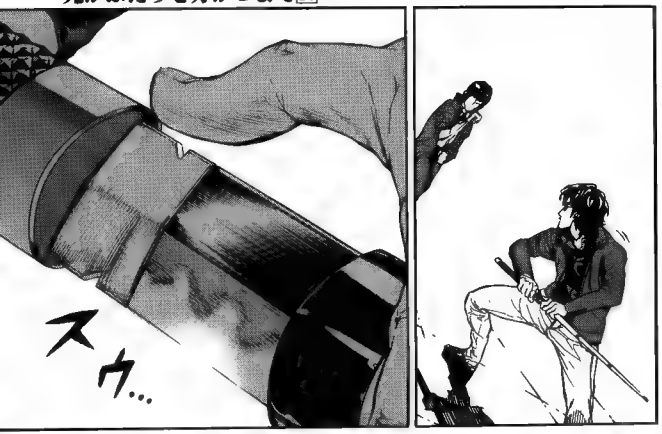
!?
カチャ
AH!!
ワイッ
!?
パシッ

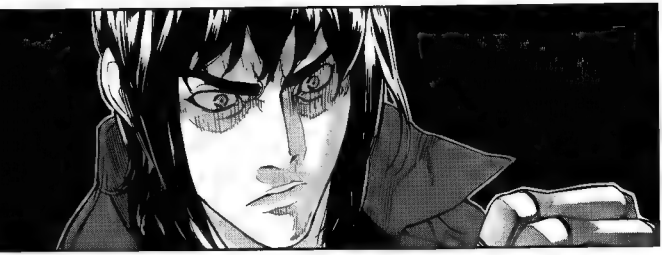
WHAT ARE YOU DOING WITH HER!?
IF YOU HAVE TO USE SOMEONE, USE ME!

KUH...

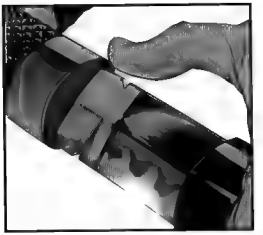
バタン


ガチャ


スウ…



HE'S COMING!



ORIGINAL TRANSLATION
PROVIDED BY:

nihil sine nefas

NOTHING WITHOUT SIN

COMMENTS? EMAIL US AT NIHIL.SINE.NEFAS@GMAIL.COM,
OR VISIT OUR WEBSITE AT NIHILSINENEFAS.WORDPRESS.COM.

Until Death Do Us Part

Takashige Hiroshi & Double-S

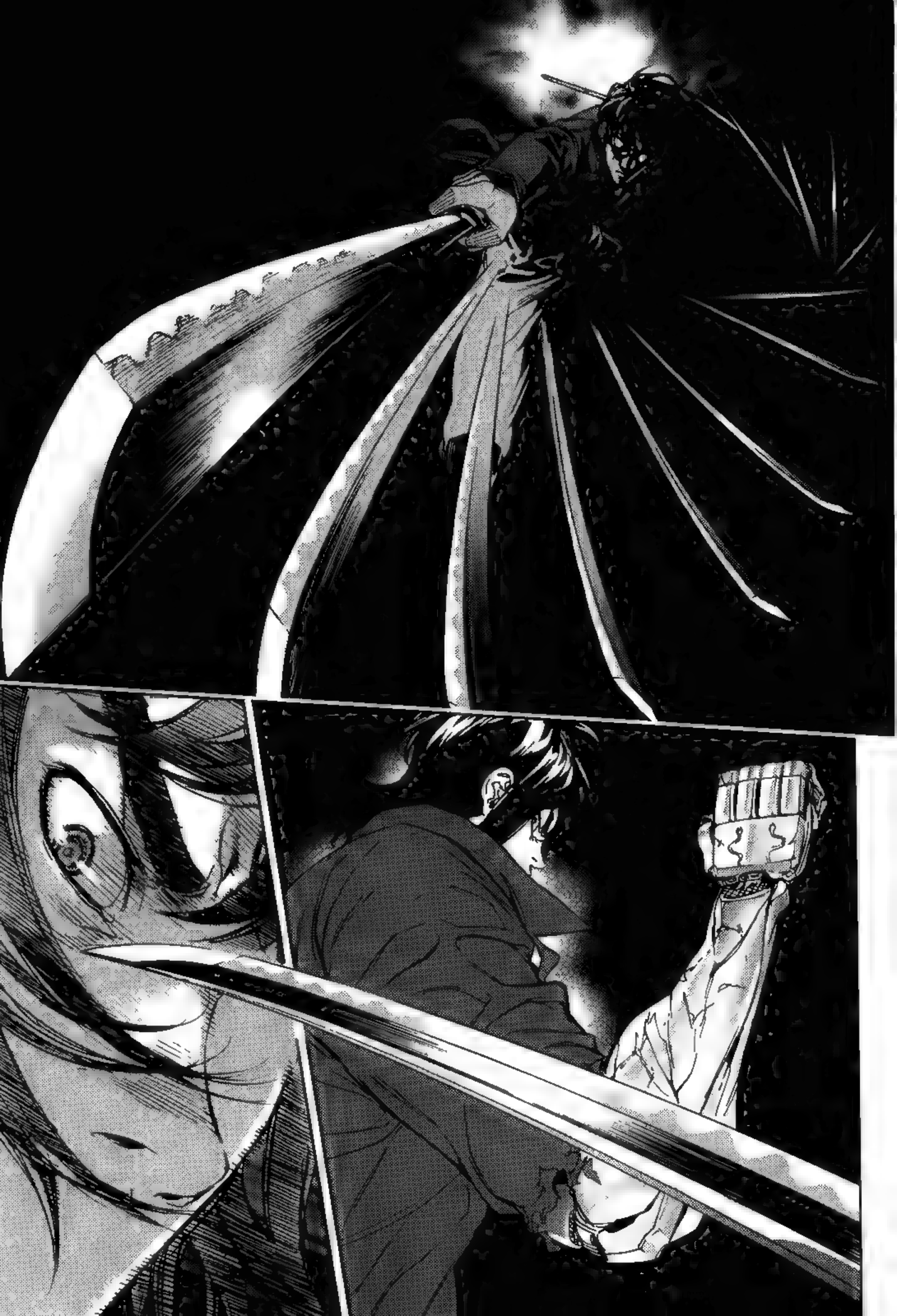
Translator: Nihil Sine Nefas

Cleaner: Straight.To.Hell

Typesetter: Straight.To.Hell

Download at: https://www.facebook.com/UDDUP

死がふたりを
分かつまで



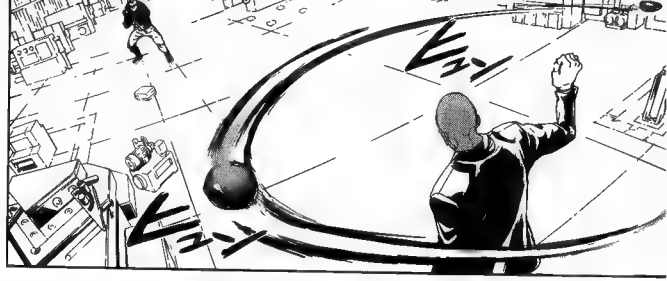
第137話

ピキーン
カッ
YOU SEE THAT!?
YES, VERY WELL.

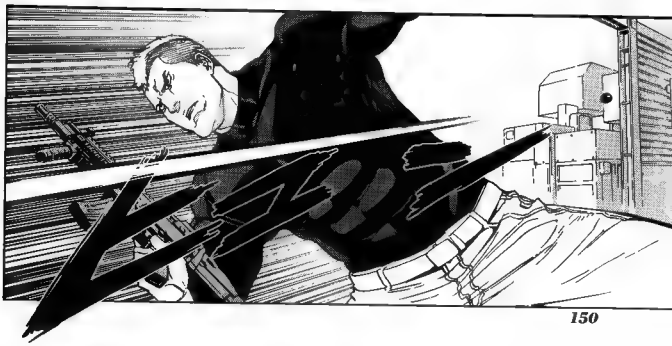
IN THE MIDST OF BEING PENETRATED BY THE SWORD, HE ROTATED HIS ARM AS A LAST RESORT AND, IN TURN, BROKE THE BLADE!
IT WAS AEGIS WHO DIDN'T HANDLE THE BLADE WELL ENOUGH DURING HIS FIERCE STRIKE
THE SAMURAI'S LOST THIS ONE!
YEAH, DAMN PRAETORIAN, ABLE TO MAKE SUCH A SNAP DECISION LIKE THAT!
!?
"クラ
ーイ
THAT NOT QUITE RIGHT EITHER!

THEY EACH LOST THEIR "BLADE" AND "SHIELD" RESPECTIVELY. THIS MATCH IS A DRAW!
IT SEEMS THE BLADE MADE IT INTO THE HEART OF HIS ARTIFICIAL ARM!
ウィーン
ウィィ…
グッ

.....
IT'LL TAKE MORE THAN THAT TO STOP MY RIGHT ARM!
UNFORTUNATELY FOR YOU, THE RESERVE CIRCUITS ARE STILL WORKING!
THEY'RE A BETTER MATCH THAN I THOUGHT, YA KNOW!
OHO! HE'S STILL SO EAGER!
...THIS AIN'T SO AMUSING!
HE STILL HASN'T GIVEN UP ON THE MATCH?


ヒュン
ヒュン

DON'T MAKE LAUGHT OF ME!!



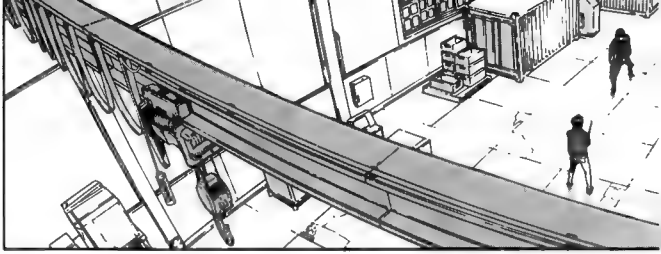
!?
ワルワル
タタン
TSK!
カンカン
WELL NOW! ARE YOU A MATCH FOR ME, YOU BASTARD!!?

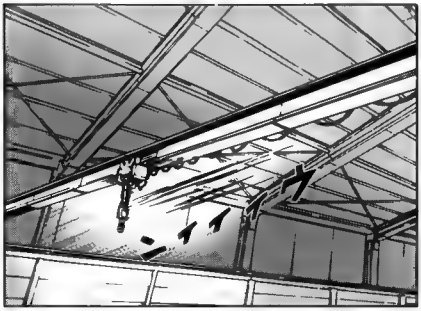
I'LL GO ALL OUT, NO HOLDS BARRED!
COME ON! COME OUT!!

HM
...

ズ
ザ
ザ
ドン
ガ
WHAT
?!
OPTI-
MISTIC!

IF THE SHOOTER'S ACCURATE, SO IS THE SHOT!
IT WAS EASY TO TELL WHERE YOU'D AIM!
HE INTER-CEPTED THE BULLET WITH HIS COUNTER WEIGHT AT THE MOMENT OF IMPACT!?
IMPOS-SIBLE!?
COME ON, LET'S GO, "NIGHT GAUNT"!!
IMPOSSIBLE, IT COMPLETELY ABSORBED THE SHOCK OF A MAGNUM ROUND!




ニィィィィ

ウィィィ
!?
HUH?!

WHAT ARE THEY PLANNING NOW!?

ハーハー
スッ
タタッ
!?

HIJIKATA! AEGIS!?

NICE TO SEE YOU, JESUS!
AND AEGIS, NOW THIS IS A BIT OF A LATE INTRODUCTION, BUT I AM THE ONE IN CHARGE OF TRUMP!
OUR COMPANY HAS ARRIVED!
WELL DONE! NOW GET OUT OF THERE!

THIS IS A BIT ABRUPT, BUT FROM HERE ON, WE'D LIKE YOU TWO TO KILL THAT SAMURAI!

IT'LL PROBABLY CONCERN BOTH OF YOU THAT IN RETURN WE HAVE THIS SCHOOL GIRL AS A LEVERAGE!

QUIT FUCKING AROUND! WHO DO YOU BASTARDS THINK I

FORGIVE ME, BUT WHAT DO YOU THINK IS MORE IMPORTANT, RESCUING A FRAIL LITTLE SCHOOL GIRL OR THAT SAMURAI THERE, JESUS?

BAS-TARD!

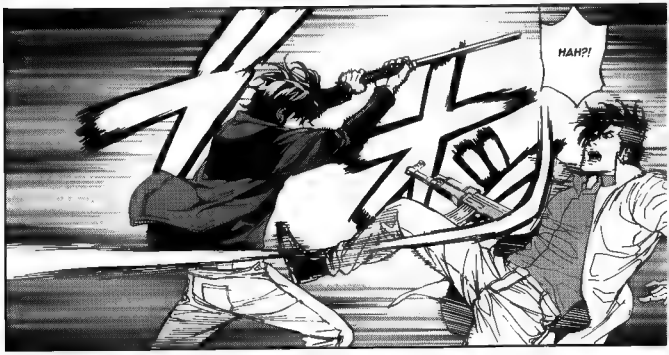
YOU SEE? THERE'S NOT A LOT OF OPTIONS HERE!

...AEGIS?!

AND PARTNERS ARE IMPORTANT, AREN'T THEY?!

.....

THE SAMURAI, AEGIS, JESUS...
THEY'RE ALL SUPERIOR WARRIORS THAT'VE REACHED EXTRAORDINARY LEVELS IN THEIR TRAINING!
HOW WILL THIS ALL END? THIS IS GOING TO BE FUN!
BUT ...


HAH?!

WHAT ARE YOU DOING?!
YOU ...

IF, SINCE THE VERY BEGINNING, IT WAS FATE THAT WE COMPETED, DO YOU REALLY CARE WHAT OUR REASONS FOR IT ARE?
JESUS, AEGIS, IT'LL TAKE MORE THAN THE TWO OF YOU!

SO YOU'RE DEAD SET ON IT THEN ...
... WITH THAT BROKEN BLADE!?
UNAVOID-ABLE!
.....

ORIGINAL TRANSLATION
PROVIDED BY:

nihil sine nefas

NOTHING WITHOUT SIN

COMMENTS? EMAIL US AT NIHIL.SINE.NEFAS@GMAIL.COM,
OR VISIT OUR WEBSITE AT NIHILSINENEFAS.WORDPRESS.COM.

Until Death Do Us Part

Takashige Hiroshi & Double-S

Translator: Nihil Sine Nefas

Cleaner: Straight.To.Hell

Typesetter: Straight.To.Hell

Download at: https://www.facebook.com/UDDUP

死がふたりを
分かつまで

WELL... NOW THAT THE SAMURAI IS HERE...

ウ

イ

ー

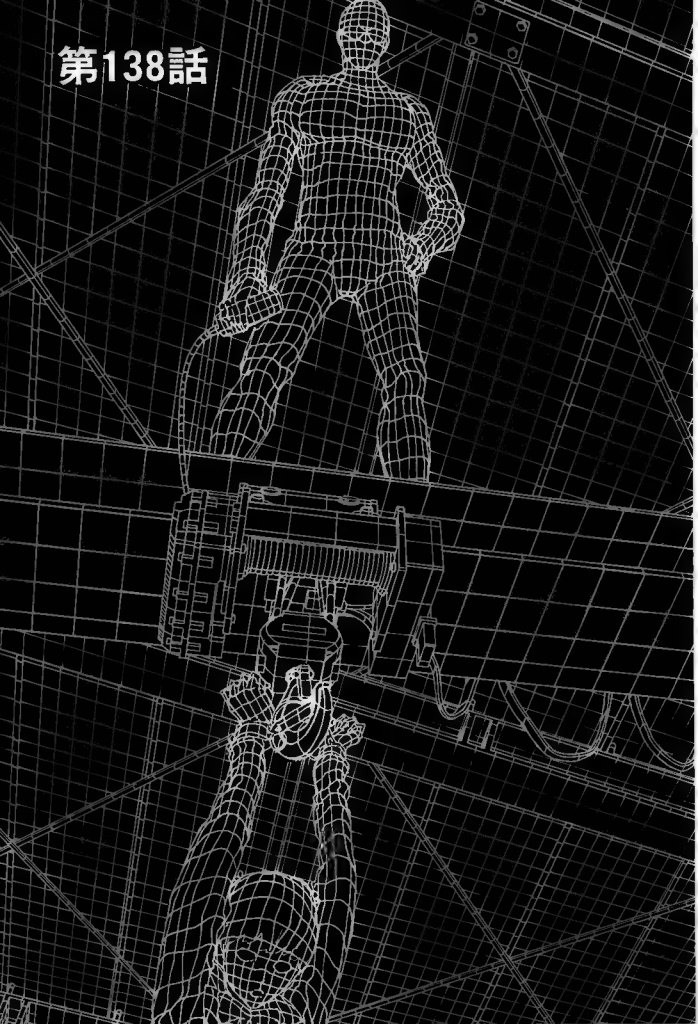
ン

HOW ABOUT WE BRING OUT YOUR MOTIVATION AS WELL?

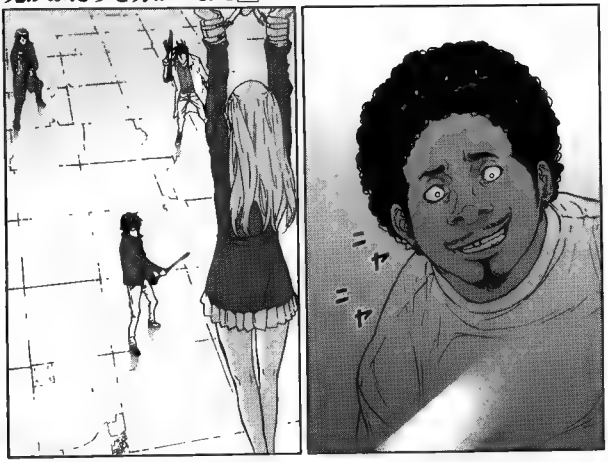
HARUKA
!?

YOU
BASTARDS
...

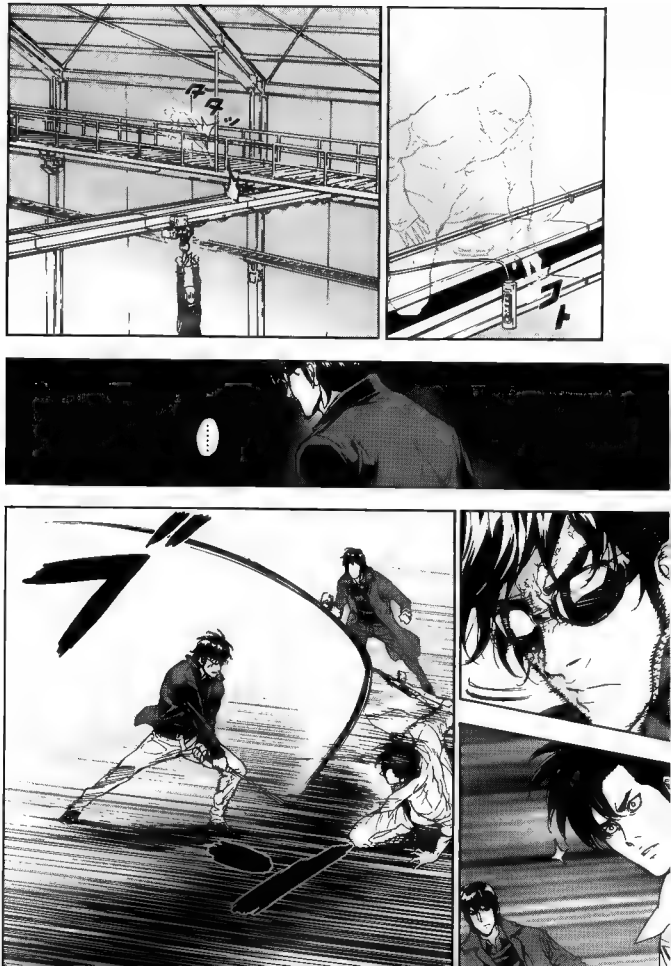
第138話



THE BOMB SWITCH THAT WAS PUT IN YOU WAS ALSO PUT ON THE THIS GIRL'S BINDINGS ...
STAY CALM AND LISTEN WELL...
GOT IT? IF YOU WANT TO SAVE THIS GIRL, IT'S ESSENTIAL TO DEFEAT EVERY-ONE AND TREAT THIS SITUATION WITH THE UTMOST CARE!
THAT, THERE'S NO WAY TO END THIS SAFELY!
OR IF THE SWITCH IS DISRUPTED, OR THE ROPE CUT, OR EVEN IF HER BODY WEIGHT ISN'T DETECTED, IT'LL EXPLODE AS WELL!
... SO IF THE SIGNAL IS INTERRUPTED, IT IS CONFIGURED TO EXPLODE!


ニヤ
ニヤ

HERE, NOW BEG FOR HIS HELP!
クイ
……


ダッ
ドコ
……

GR
...

ダダダ

WHO-
AHOH...

SOMEHOW
IT'S GOING
EXACTLY
TO PLAN!

KARITO
...

ヒュッ
ドドドドド
カカッ
カン
キン

ゴゴ
!!?
ドガァ
KUH ...!

GOT YOU!
WHA...?!
カッ

I CAN'T LET YOU DO THAT!
HUH?!

キン
キン
ボ
タタタ
チャッ

ガ
ガ
ガ
UU...
HIC...
WHAT GOING ON!?
UUUU...
HIC...
UUUU...
AM I HEARING HER!?
YOU HAVE ALREADY...
DONE TOO MUCH...
?
WHAT ARE YOU SAYING!?

YOU'VE ALREADY DONE MORE THAN ENOUGH!
I CAN'T FORE-SEE ANYTHING, I HAVE NO IDEA WHAT'S COMING...
... WHEN THE BOMB EXPLODES!
SHE DOESN'T HAVE FORE-SIGHT?
DEFINITELY WITH JESUS AND AEGIS AS ENEMIES, AND THEN ALL OF TRUMP... AND MAMORU WHO'S BEEN SHOULDERED WITH A BOMB AND HOS-TAGES...
AND THEN ME ALONE AS HIS SUPPORT IN A BROKEN DOWN VEHICLE?!
AND NOW ON TOP OF THAT IF HARUKA CAN'T EFFECTIVELY USE HER ALL IMPORTANT PRECOGNI-TION...

EVERY-ONE'S GOING TO DIE!
EVEN SENSEI AND TATE-SAN ARE YOUR OPPONENTS AND BESIDES THAT YOU'RE SURROUNDED BY ENEMIES ...
THEY'RE ALL GONNA DIE!!
KUH ...

BUT NOW SHE HAS PROBABLY NO WAY BACK IN THE WAY THINGS WERE...
FOUR MONTHS AGO SHE WAS JUST A NORMAL GIRL IN AN AVERAGE FAMILY ...
AND ...
I UNDER-STOOD!
SO JUST GIVE UP THEN!
MAYBE YOU SHOULD JUST GIVE INTO DESPAIR AND DIE!

UWAAAAH!
UUU ...

... BECAUSE THERE'S STILL LIMITS I HAVEN'T PASSED YET!
BUT I'M GOING TO KEEP ON LIVING THOUGH!

THAT'S ...
THA ...

WE SHOULD HAVE TALKED ABOUT THIS FIRST ...
BUT WHEN YOU POINT YOUR BLADE AT ME, IT BECOME A MATTER OF DEATH FOR ONE OF US ...
.....
.....
GENERALLY SPEAKING ...
?

IF SOMEONE PLANS ON BEING THE "WIFE" OF MAN LIKE ME...
... THEN THEY SHOULDN'T FALL INTO DESPAIR OVER JUST THIS!

IN PARTICULAR ...

MAMO... WH... WHY...?!

UNTIL DEATH DO US PART!

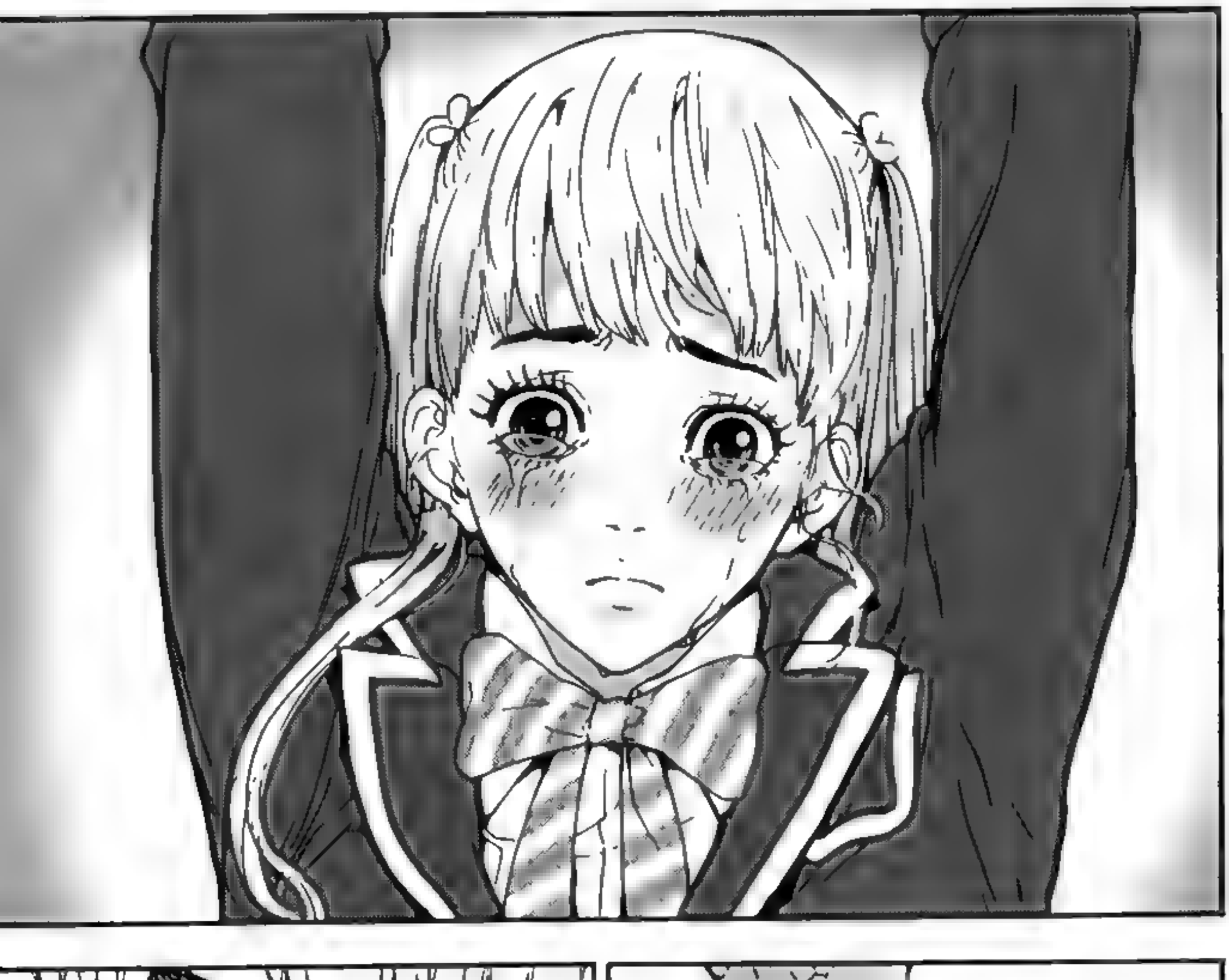
BECAUSE OF WHAT YOU SAID TO ME WHEN ALL OF THIS BEGAN ...

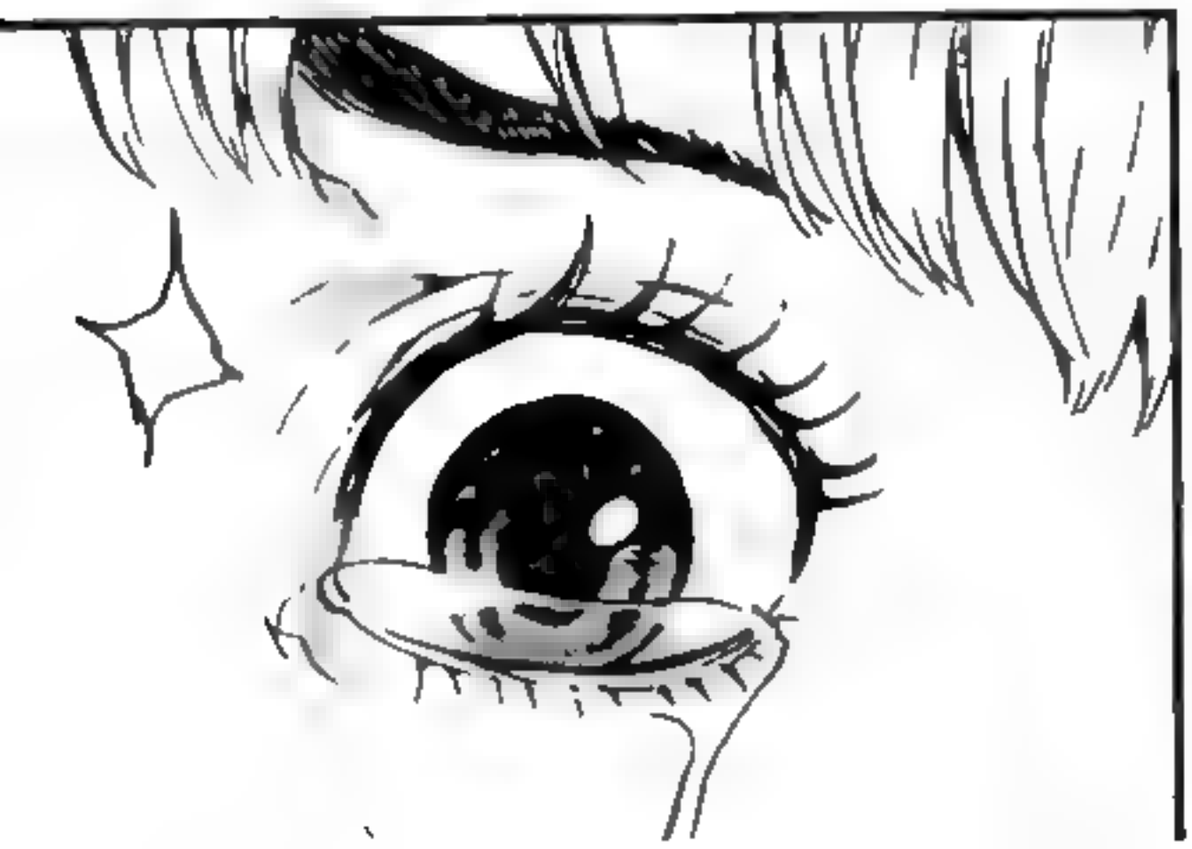
.....

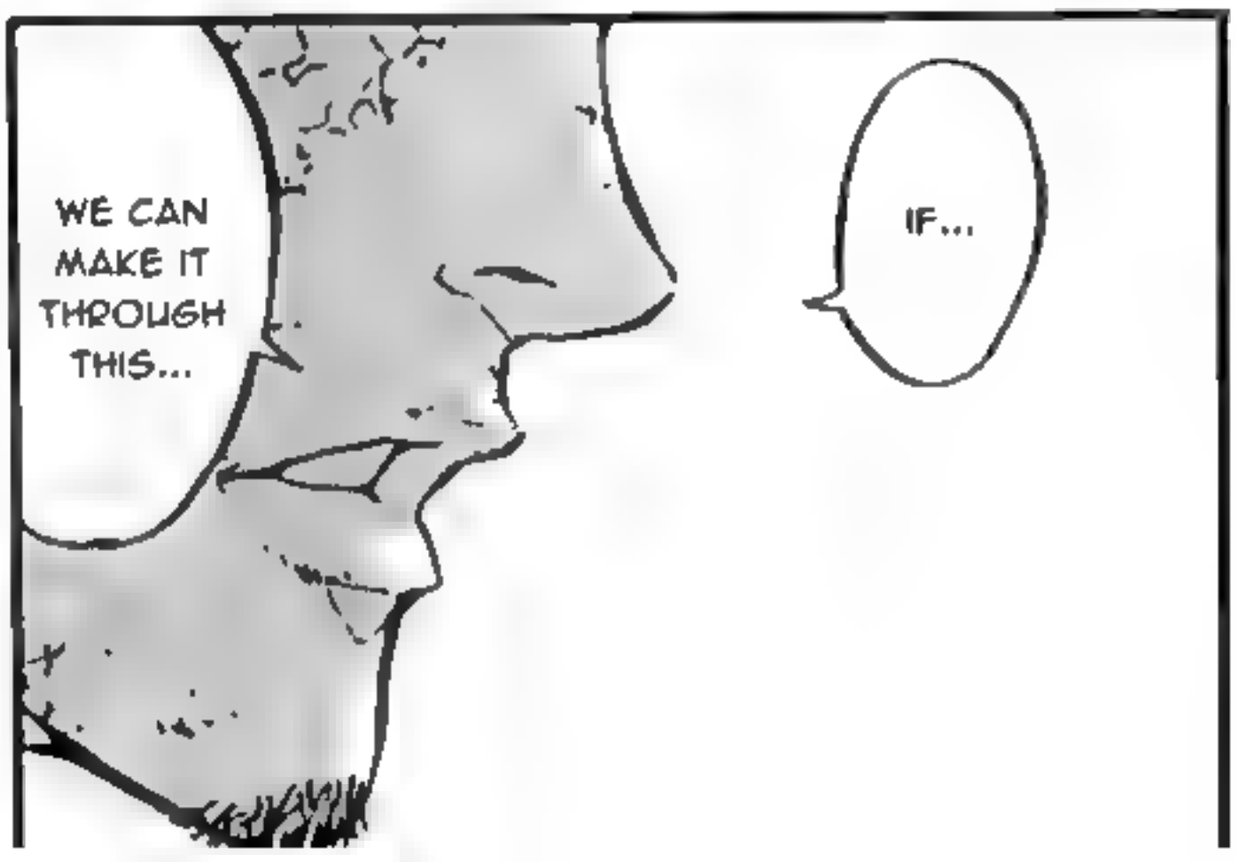
IF YOU CONSIDER THE MEANING—THE TRUE MEANING—THAT PREDICTION WAS SPOT ON ...

IF YOU THINK ABOUT WHAT'S HAPPENED SINCE, THOSE ARE THE WORDS OF A "CLAIRVOYANT" ...

AM I MISTAKEN ?






WE CAN MAKE IT THROUGH THIS...
IF...

THEN I'LL ACCEPT IT !!!

ORIGINAL TRANSLATION
PROVIDED BY:

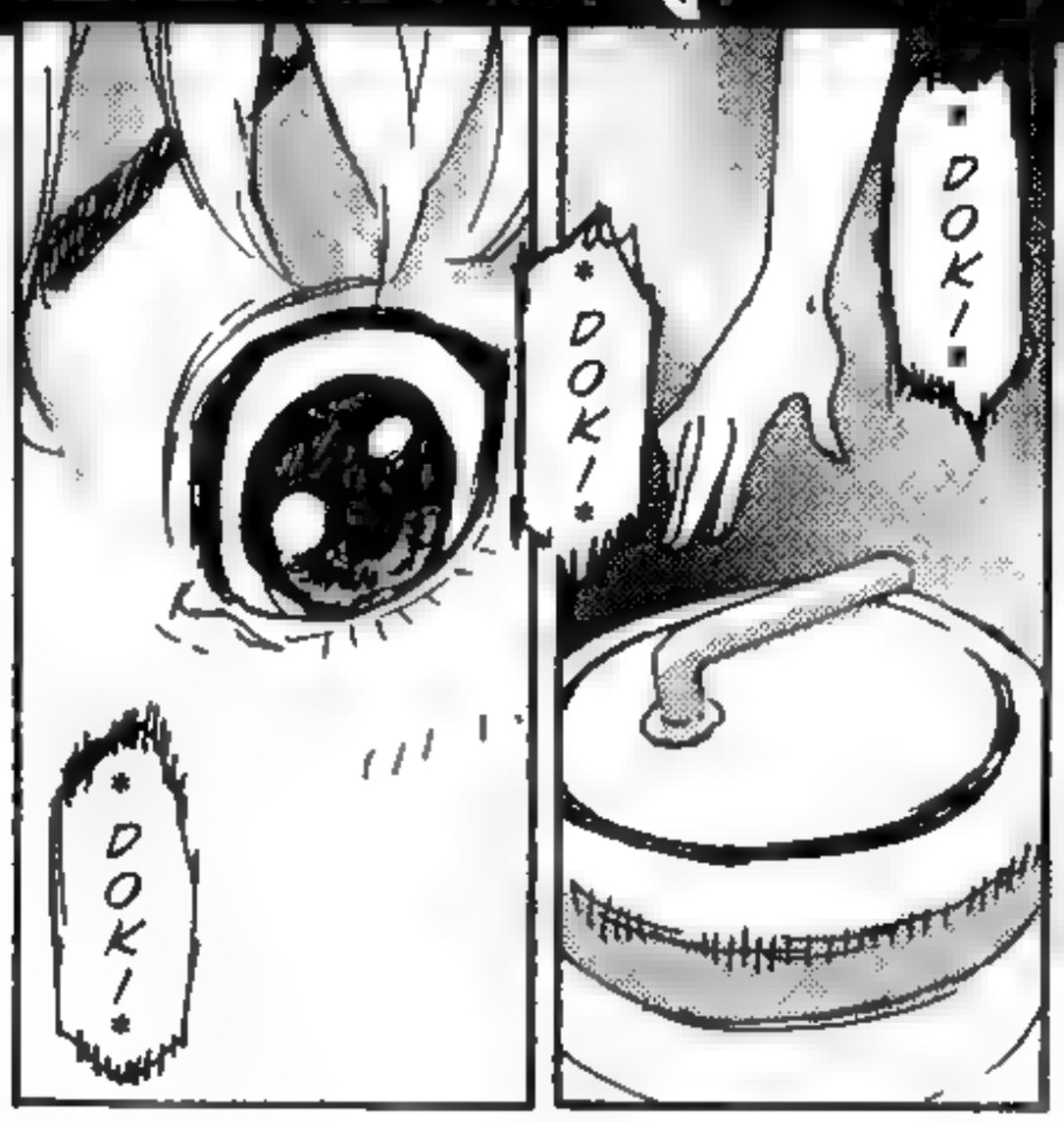
nihil sine nefas

NOTHING WITHOUT SIN

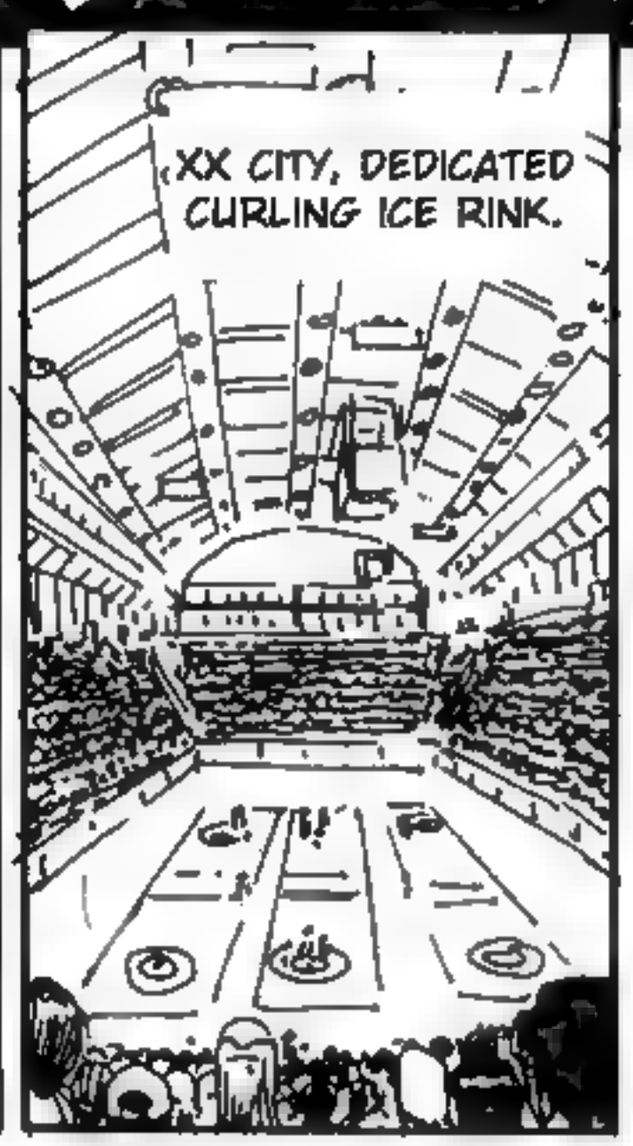
COMMENTS? EMAIL US AT NIHIL.SINE.NEFAS@GMAIL.COM,
OR VISIT OUR WEBSITE AT NIHILSINENEFAS.WORDPRESS.COM.

A serious, fired up and cute Curling manga!!

FIRESIDE



WITH FIFTY THOUSAND ONLOOKERS GATHERED IN THE STADIUM AND MORE THAN TWO BILLION TELEVISION VIEWERS WORLDWIDE, IT'S THE CURLING WORLD LEAGUE CHAMPIONSHIP!



LET'S GO!!

HAAAH!!

THERE'S NO MISTAKING IT... THE LATE FATHER OF ->A<-'S... ...THE LEGENDARY SKILL "FIRE SLIDE"!!

AH!!

TH-THAT TECH-NIQUE!?

OOH!

OOOOH!!

(T/N: THE GIRL IS REFERRED TO AS ~"DAUGHTER A")

GOOOO !!

FIRE !!

IT'S DANGEROUS! YOU MUST STOP THIS NOW!

...THE TRUTH IS =A=-'S FATHER SUCCESSFULLY USED THE TECHNIQUE IN THE FINALS AND BECAME A LEGEND...

DOKI

...

...OOOH ... MY FRIEND! ... ARE YOU SEEING THIS?

NOW, BY YOUR VERY DAUGHTER'S HAND... THE RESURRECTI-ON OF THE LEGEND WILL ONCE AGAIN BE ATTEMPTED!!

THE ICE RINK EVENTUALLY GAVE WAY, AND HE-...

...DROWN TO DEATH...!

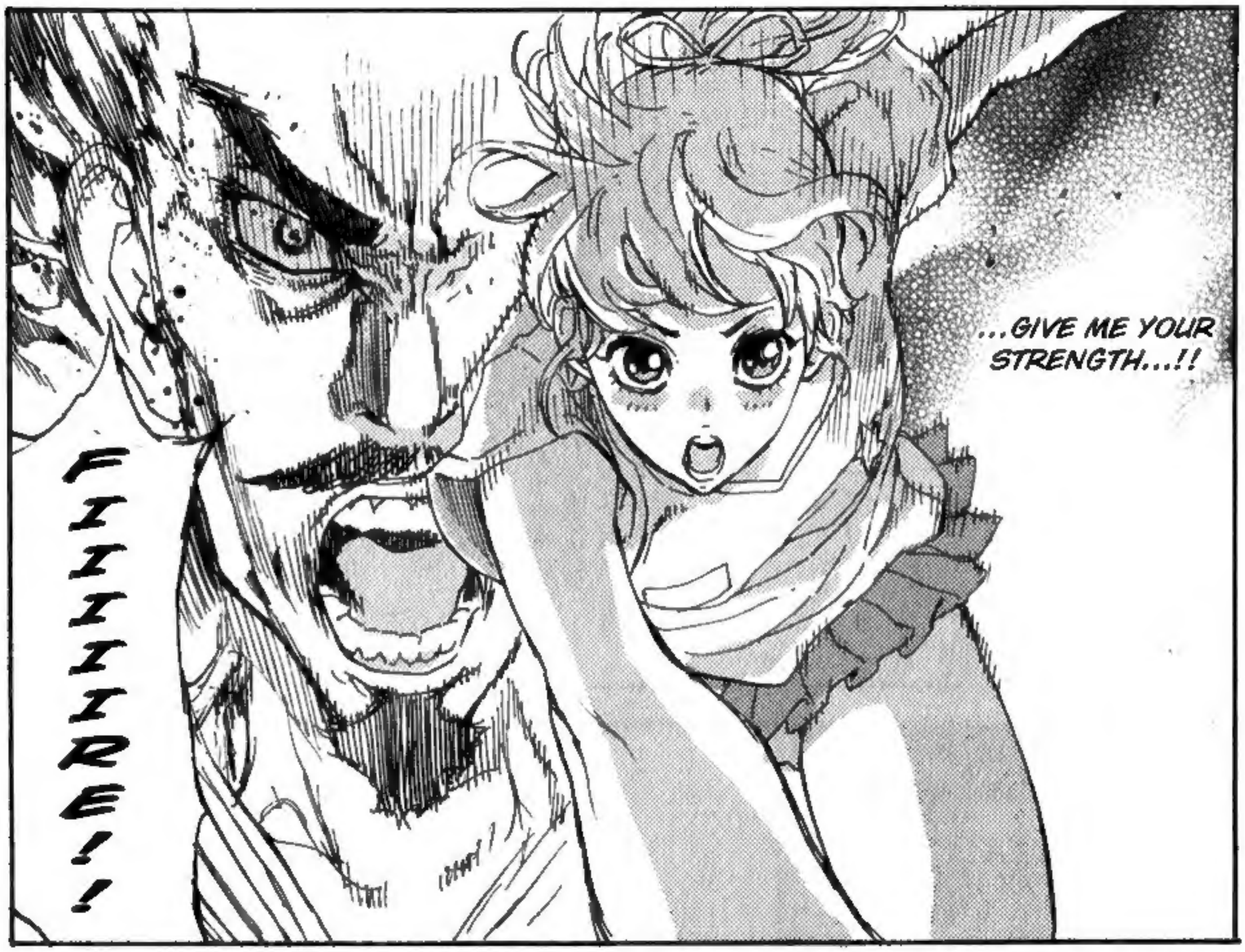
!!

...BUT THE HEAT OF THE BLAZE WAS SIMPLE TOO MUCH AND IT ENDED FATALLY...

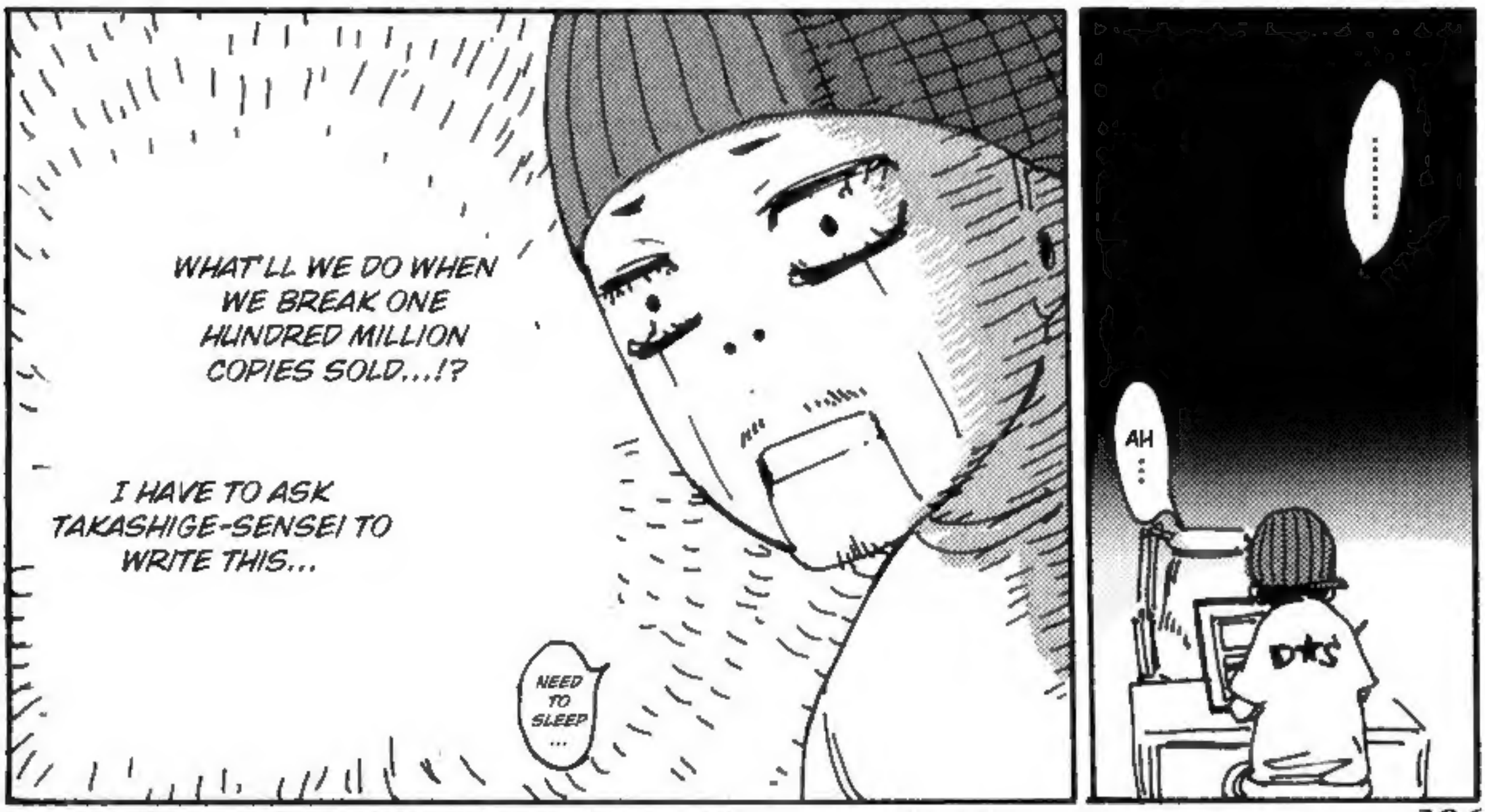
DOKI

FATHER...

DOKI



FIRE SLIDE COMING UP!!



LOOK FORWARD TO THE CONTINUATION OF ->FIRE SLIDE<-..... NEXT VOLUME!?
(PROBABLY WON'T MAKE IT TO PRINT... YEAH...)

◎作画スタッフ

Suri ♀: チーフアシスタント

0-SECOND ♂: 背景担当

Taurus ♀: 背景担当

◎軍事資料協力

Lee Hyun Seok(warmania)

Oh Se Chan

◎SPECIAL THANKS

高野真吾

◎クロスオーバー企画

『JESUS砂塵航路』『闇のイージス』『暁のイージス』

原作：七月鏡一　作画：藤原芳秀

(小学館)

◎デザイン協力

福地 仁

ヤングガンガンコミックス

YG COMICS

死がふたりを分かつまで

17

2012年4月25日　初版発行

著者
原作／たかしげ宙
作画／DOUBLE-S

© 2012 Hiroshi Takashige © 2012 DOUBLE-S

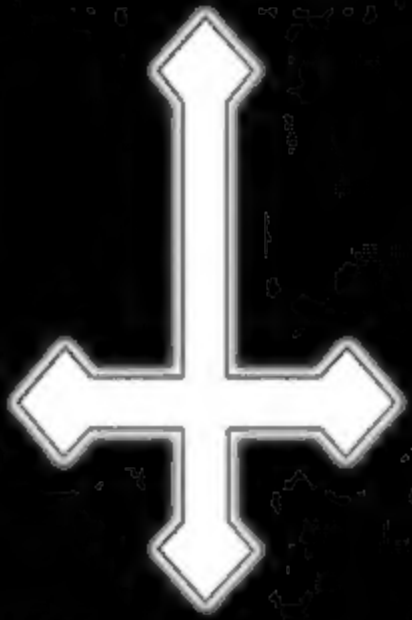
発行人
田口浩司
発行所
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
【編集】TEL.03-5333-0895
【営業】TEL.03-5333-0832　FAX.03-5352-6464
印刷所
図書印刷株式会社
担当編集
藤田健馬・小嶋一輝
装幀
メチクロ（MHz）
初出／ヤングガンガン平成23年20号～平成24年3号

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者等の許諾なく、転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案など行うことは、著作権法上の例外を除き、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を代行業者等の第三者に依頼して、スキャン、デジタル化等複製する行為は著作権法で禁じられています。
○乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と不具合箇所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-7575-3573-2 C9979
Printed in Japan

ORIGINAL TRANSLATION
PROVIDED BY:



nihil sine nefas

NOTHING WITHOUT SIN

COMMENTS? EMAIL US AT NIHIL.SINE.NEFAS@GMAIL.COM,
OR VISIT OUR WEBSITE AT NIHILSINENEFAS.WORDPRESS.COM.